

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2020/20171]

11 JULI 2018. — Wet op de aanbidding van beleggingsinstrumenten aan het publiek en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 35 en 36 van de wet van 11 juli 2018 op de aanbidding van beleggingsinstrumenten aan het publiek en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt (*Belgisch Staatsblad* van 20 juli 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2020/20171]

11 JUILLET 2018. — Loi relative aux offres au public d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 35 et 36 de la loi du 11 juillet 2018 relative aux offres au public d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés (*Moniteur belge* du 20 juillet 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2020/20171]

**11. JULI 2018 — Gesetz über das öffentliche Angebot von Anlageinstrumenten
und deren Zulassung zum Handel an geregelten Märkten — Deutsche Übersetzung von Auszügen**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 35 und 36 des Gesetzes vom 11. Juli 2018 über das öffentliche Angebot von Anlageinstrumenten und deren Zulassung zum Handel an geregelten Märkten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

**11. JULI 2018 — Gesetz über das öffentliche Angebot von
Anlageinstrumenten und deren Zulassung zum Handel an geregelten Märkten**

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

BUCH VI - ABÄNDERUNGSBESTIMMUNGEN

TITEL I - Abänderungen des Einkommensteuergesetzbuches 1992

Art. 35 - Artikel 21 Nr. 13 Buchstabe f) des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 18. Dezember 2016, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter "gemäß dem Gesetz vom 16. Juni 2006 über das öffentliche Angebot von Anlageinstrumenten und die Zulassung von Anlageinstrumenten zum Handel auf geregelten Märkten" werden durch die Wörter "gemäß dem Gesetz vom 11. Juli 2018 über das öffentliche Angebot von Anlageinstrumenten und deren Zulassung zum Handel an geregelten Märkten und der Verordnung (EU) 2017/1129 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2017 über den Prospekt, der beim öffentlichen Angebot von Wertpapieren oder bei deren Zulassung zum Handel an einem geregelten Markt zu veröffentlichen ist, und zur Aufhebung der Richtlinie 2003/71/EG" ersetzt.

2. Die Wörter "gemäß dem vorerwähnten Gesetz vom 16. Juni 2006" werden durch die Wörter "gemäß dem vorerwähnten Gesetz vom 11. Juli 2018 und der vorerwähnten Verordnung 2017/1129" ersetzt.

Art. 36 - In Artikel 194ter § 12 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 2. August 2002 und ersetzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, werden die Wörter "des Gesetzes vom 16. Juni 2006 über das öffentliche Angebot von Anlageinstrumenten und die Zulassung von Anlageinstrumenten zum Handel auf geregelten Märkten" durch die Wörter "des Gesetzes vom 11. Juli 2018 über das öffentliche Angebot von Anlageinstrumenten und deren Zulassung zum Handel an geregelten Märkten und der Verordnung (EU) 2017/1129 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Juni 2017 über den Prospekt, der beim öffentlichen Angebot von Wertpapieren oder bei deren Zulassung zum Handel an einem geregelten Markt zu veröffentlichen ist, und zur Aufhebung der Richtlinie 2003/71/EG" ersetzt.

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Juli 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2020/20172]

11 JULI 2018. — Wet in het kader van de integratie van de hypotheekkantoren in de Administratie Rechtszekerheid van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de nieuwe organisatie- en bevoegdheidsverdeling binnen de Administratie Rechtszekerheid. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 75 tot 78, 114, 117 tot 122, 125 tot 127 en 129 van de wet van 11 juli 2018 in het kader van de integratie van de hypotheekkantoren in de Administratie Rechtszekerheid van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de nieuwe organisatie- en bevoegdheidsverdeling binnen de Administratie Rechtszekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 20 juli 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2020/20172]

11 JUILLET 2018. — Loi dans le cadre de l'intégration des bureaux d'hypothèque au sein de l'Administration Sécurité juridique de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale du Service public fédéral Finances et des nouvelles organisation et répartition des compétences au sein de l'Administration de la Sécurité juridique. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 75 à 78, 114, 117 à 122, 125 à 127 et 129 de la loi du 11 juillet 2018 dans le cadre de l'intégration des bureaux d'hypothèque au sein de l'Administration Sécurité juridique de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale du Service public fédéral Finances et des nouvelles organisation et répartition des compétences au sein de l'Administration de la Sécurité juridique (*Moniteur belge* du 20 juillet 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2020/20172]

11. JULI 2018 — Gesetz im Rahmen der Integration der Hypothekenämter in die Verwaltung Rechtssicherheit der Generalverwaltung Vermögensdokumentation des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen und der neuen Organisation und Verteilung der Zuständigkeiten innerhalb der Verwaltung Rechtssicherheit — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 75 bis 78, 114, 117 bis 122, 125 bis 127 und 129 des Gesetzes vom 11. Juli 2018 im Rahmen der Integration der Hypothekenämter in die Verwaltung Rechtssicherheit der Generalverwaltung Vermögensdokumentation des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen und der neuen Organisation und Verteilung der Zuständigkeiten innerhalb der Verwaltung Rechtssicherheit.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

11. JULI 2018 — Gesetz im Rahmen der Integration der Hypothekenämter in die Verwaltung Rechtssicherheit der Generalverwaltung Vermögensdokumentation des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen und der neuen Organisation und Verteilung der Zuständigkeiten innerhalb der Verwaltung Rechtssicherheit

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

KAPITEL 7 - Abänderungen des Einkommensteuergesetzbuches 1992

Art. 75 - In Artikel 313 Absatz 1 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2012 und abgeändert durch das Gesetz vom 25. Dezember 2017, werden die Wörter "Schiffe und Boote, die im Hypothekenamt Antwerpen registriert sind," durch die Wörter "Schiffe, die im Belgischen Schiffsregister registriert sind," ersetzt.

Art. 76 - In Artikel 430 desselben Gesetzbuches werden die Wörter "dem Leiter des Hypothekenamtes" durch die Wörter "der Generalverwaltung Vermögensdokumentation" ersetzt.

Art. 77 - In Artikel 441 Absatz 1 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 27. April 2016, werden die Wörter ", eines Schiffes oder eines Wasserfahrzeugs" durch die Wörter "oder eines Schiffes" und die Wörter "in die Register eines Leiters des Hypothekenamtes" durch die Wörter "in die Hypothekenbekanntmachungsregister, was unbewegliche Güter betrifft, oder in das Belgische Schiffsregister, was Schiffe betrifft," ersetzt.